



PL Zacieraczka do tynków 710 W
 Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
CZ Hladička omítek 710 W
 Návod k obsluze se záručním listem
SK Hladička omietok 710 W
 Užívateľská príručka so záručným listom
LT Tinkavimo trintuvė 710 W
 Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
LV Apmetuma rīve 710 W
 Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
HU Falcsiszoló 710 W
 Használati Utasítás Garanciajeggyel
FR Talocheuse à enduits 710 W
 Mode d'emploi avec Bulletin de Garantie
ESP Fratasadora de paredes 710 W
 Manual de Instrucciones con la carta de garantía
ROM Mașina de drișcuit tencuiala 710 W
 Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
NL De pleisterbewerkingsmachine 710 W
 Gebruiksaanwijzing met de garantiekaart
DE Putzbearbeitungsmaschine 710 W
 Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

Kontakt: /Kontaktai:/ Kontakts:/ Elérhetőség:/Contact:/ Contacto:/
 Contact:/ Contact:/ Kontakt:
 DEDRA - EXIM Sp. z o.o. 05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8; Tel. (22)
 73-83-777 wew. 129,165;
 fax (22) 73-83-779; E-mail info@dedra.com.pl www.dedra.pl

Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
 Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
 Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke
www.dedra.pl

Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
 Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
 A használati utasítás a www.dedra.pl weboldalon elérhető
 Notice d'utilisation accessible sur le site www.dedra.pl
 Manual de instrucciones disponible en la página www.dedra.pl
 Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
 Gebruikersaanwijzing beschikbaar op de website www.dedra.pl
 Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl
 zugänglich

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody DEDRA-EXIM zabronione. DEDRA-EXIM zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplectacyjnych bez uprzedniego powiadomienia

Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodů k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti DEDRA EXIM je zakázáno.

DEDRA-EXIM si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení.

Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti DEDRA-EXIM zakázané.

DEDRA-EXIM si vyhrazuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia

Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „DEDRA EXIM“ sutikimo draudžiamas.

„Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo.

Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra-Exim firmas piekrišanas ir aizliegta.

Firma Dedra-Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma.

Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a DEDRA-EXIM írásos engedélye nélkül tilos

A Dedra-Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát.

Tous les droits réservés. L'élaboration présente est protégée par le droit d'auteur. Toute représentation ou reproduction du Mode d'emploi partielle ou intégrale sans consentement de DEDRA-EXIM est interdite. Dedra-Exim se réserve le droit d'introduire des modifications techniques de construction ou de complément sans avertissement.

Todos los derechos reservados. La presente documentación está protegida por el derecho de autor. Reproducción y difusión del Manual de Instrucciones parcial o total sin permiso de la empresa Dedra Exim prohibido

DEDRA EXIM se reserva el derecho de realizar cambios técnicos de construcción y complementarios sin previo aviso.

Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra-Exim

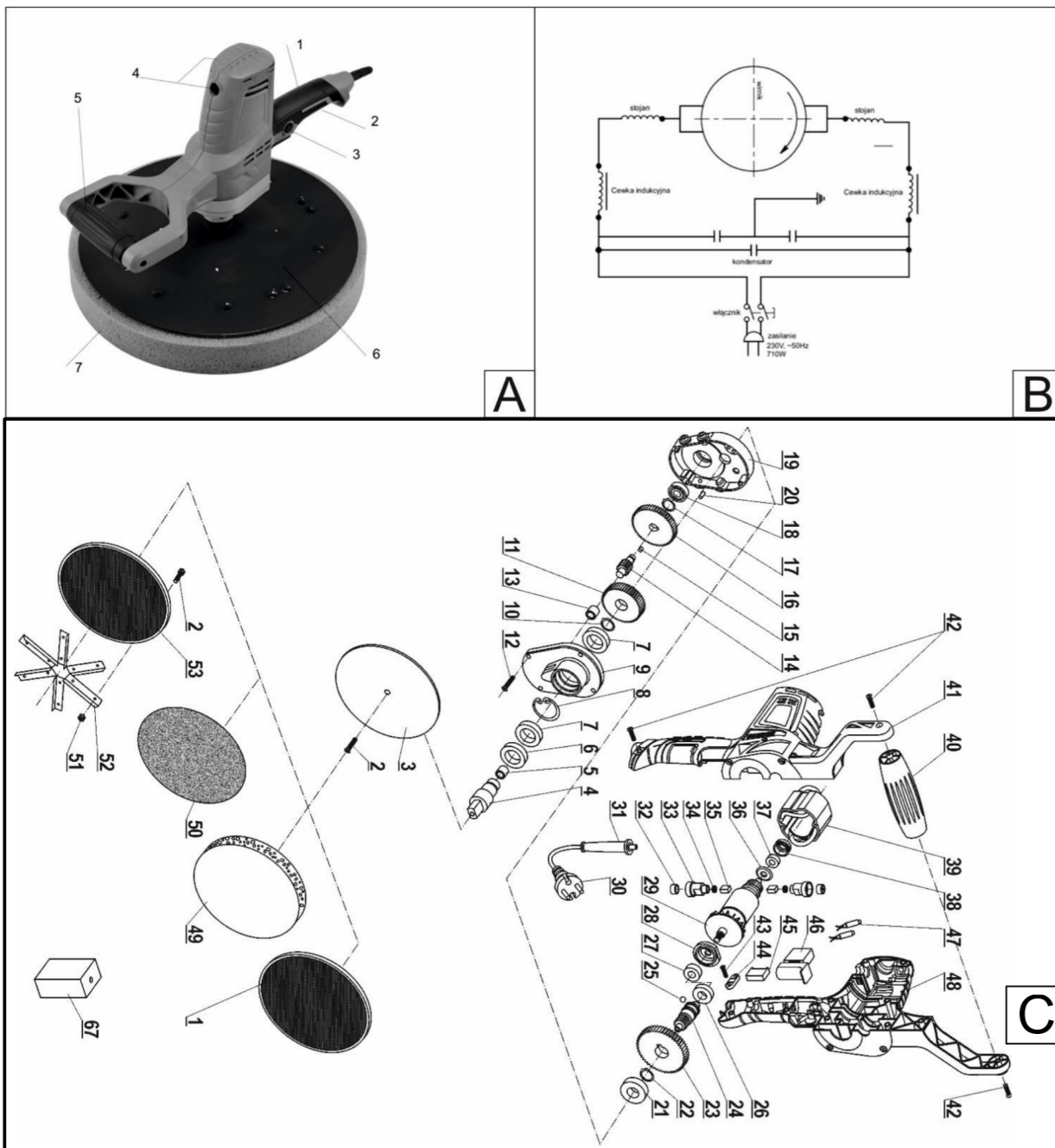
Firma Dedra-Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă

Alle rechten voorbehouden. Deze publicatie wordt auteursrechtelijk beschermd. Het kopiëren of openbaar maken van de fragmenten of het geheel van de Gebruiksaanwijzing zonder de toestemming van de firma Dedra-Exim is verboden.

De firma DEDRA-EXIM behoudt het recht om de constructie, techniek en de voltooiing te wijzigen zonder ingebrekestelling.

Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von DEDRA-EXIM vervielfältigt oder verbreitet werden.

DEDRA EXIM behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren.



Rys. A – ogólny widok urządzenia, Rys. B – schemat elektryczny, Rys. C – rysunek złożeniowy/ Obr. A – celkový pohľad na zařízení, obr. B – elektrické schéma, obr. C – technický výkres/ Obr. A – všeobecný vzhlad zariadenia, Obr. B – elektrická schéma, Obr. C – schematický výkres/ Pav. A – bendras įrenginio vaizdas, Pav. B – elektrinė schema, Pav. C – sandara./ Zim. A – ierices vispārējais skats, Zim. B – elektriskā shēma, Zim. C – montāžas raksts/ A ábra – a berendezés általános nézete, B ábra – elektromos vázlat, C ábra – összeállítási rajz/ Des. A – vue générale de l'appareil, Des. B – schéma électrique, Des. C – dessin d'assemblage/ Fig A – o vedere generală a aparatului, Fig B – schema electrică, Fig C - schema detaliată / Afb. A – algemeen aanzicht van het gereedschap, Afb. B – elektrisch schema, Afb. C – montagekening/ Zeichnung A – allgemeine Ansicht des Gerätes, Zeichnung B – Elektroschaltplan, Zeichnung C – Zusammenstellungszeichnung



NAKAZ: PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI/
PŘÍKAZ: PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE/
PŘÍKAZ: OBOZNÁMTE SA S UŽIVATEĽSKOU PRÍRUČKOU/ PRIVALOMA: PERSKAITYKITE APTARNAVIMO INSTRUKCIJA/ NORĀDĪJUMS: RŪPĪGI IEPAZĪSTĪETIES AR LIETOTĀJA ROKASGRĀMATĀ SNIEGTO INFORMĀCIJU/ UTASITĀS: OLVASSA EL AZ ŰTMUTATÓT/ ORDRE: AVANT L'USAGE LIRE LE MODE D'EMPLOI/ INDICACIÓN: LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES/ OBLIGATORIU: CITITI MANUALUL DE UTILIZARE/ BEVEL: LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING/ GEBOT: DIE BEDIENTUNGSANLEITUNG LESEN



OSTRZEŻENIE: ZAGROŻENIA MECHANICZNE/
UPOZORNĚNÍ: DALŠÍ NEBEZPEČÍ/ VAROVANIE:
INĚ NEBEZPEČENSTVĀ/ BRĪDINĀJUMS: CĪTA BĪSTAMĪBA/ BRĪDINĀJUMS: CĪTA BĪSTAMĪBA/
FIGYELMEZTETÉS: EGYÉB VESZÉLY/
AVERTISSEMENT: AUTRES DANGERS/
ADVERTENCIA: OTROS RIESGOS/
AVERTISMENT: ALTE PERICOLE/
WAARSCHUWING: ANDERE GEVAREN/
WARNING: SONSTIGE GEFAHREN



NAKAZ: STOSOWAĆ ŚRODKI OCHRONY DRÓG
ODDECHOWYCH/ PŘÍKAZ: POUŽÍVEJTE
PROSTŘEDKY PRO OCHRANU DÝCHACÍCH
CEST/ PŘÍKAZ: POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ
PROSTRIEDKY NA OCHRANU DÝCHACÍCH
CIEST/ PRIVALOMA: NAUDOTI KVĒPĀVIMO
TAKŪ APSAUGOS PRIEMONES/ PIEPRĀŠĪJUMS:
IZMĀNTOT ELPEĻU ATTIECĪGU AIZSARDZĪBU/
UTASITĀS: HASZNÁLJON LÉGŰTI VÉDELMI
FELSZERELÉST/ ORDRE: UTILISER LES
EQUIPEMENTS DE PROTECTION DES VOIES
RESPIRATOIRES/ INDICACIÓN: USAR LAS
PROTECCIONES DE LAS VIAS RESPIRATORIAS/
OBLIGATORIU: UTILIZAȚI ECHIPAMENT DE
PROTEȚIE A CĂILOR RESPIRATORII/ BEVEL:
ADEMHALINGSAPPARATUUR GEBRUIKEN/
GEBOT: ATEMSCHUTZGERÄTE BENUTZEN



UŽYVAČ OCHRANNÍKŮ SLUCHU / POUŽÍVEJTE OCHRANU SLUCHU/
POUŽÍVAJTE CHRĀNIČE SLUCHU/ PRIVALOMA: NAUDOTI APSAUGINIUS
AKINIUS/ LIETOJĪET DZIRDĒS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKLUS/ UTASITĀS:
HASZNÁLJON FŰLVÉDŐT/ ORDRE: UTILISER LA PROTECTION DE L'OUÏE/
USAR PROTECCIÓN PARA LOS OÍDOS/ TREBUIE SĂ FOLOSI-ȚI APARATE
PENTRU PROTEȚIA AUZULUI/ GEHOORBESCHERMING GEBRUIKEN/ DER
GEHÖRSCHUTZ IST ZU BENUTZEN/



NAKAZ: STOSOWAĆ OKULARY OCHRONNE/ PŘÍKAZ: POUŽÍVEJTE
OCHRANNÉ BRÝLE/ PŘÍKAZ: POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ OKULIARE/
PRIVALOMA: NAUDOTI APSAUGINIUS AKINIUS/ NORĀDĪJUMS: NĒSĀJĪET
AIZSARGACENES/ UTASITĀS: VISELJEN VĒDŐSEMŰVEGET/ ORDRE:
UTILISER LES LUNETTES DE PROTECTION/ INDICACIÓN: USAR LAS
GAFAS DE PROTECCIÓN/ OBLIGATORIU: FOLOSIȚI OCHELARI DE
PROTEȚIE/ BEVEL: DRAAG VEILIGHEIDSBRIL/ GEBOT: SCHUTZBRILLE
TRAGEN



INFORMACJA: URZĄDZENIE W DRUGIEJ KLASIE OCHRONNOŚCI
PRZECIWPOŻAROWEJ/ INFORMACE: ZAŘÍZENÍ POŽÁRNÍ BEZPEČNOSTNÍ
TRÍDY 2/ INFORMÁCIA: ZARIADENIE VYROBENÉ V 2. PROTIPOŽIARNEJ
OCHRANNEJ TRIEDE/ INFORMACIJA: ĮRENGINYS TURI ANTRĄ
PRIEŠGAISRINĖS APSAUGOS KLASĘ/ INFORMĂCIJA: ĮERĖCE IZGATAVOTA
PRETUGUNS AIZSARDZĪBAS OTRĀJĀ KLASĒ/ TĀJĒKOZTĀTŌ: A
BERENDEZÉS KETTES TÜZVÉDELMI OSZTÁLYÚ KIVITELBEN KÉSZŰLT/
INFORMATION: APPAREIL DANS LA DEUXIEME CLASSE DE PROTECTION
CONTRE L'INCENDIE / INFORMACIÓN: EL APARATO DE SEGUNDA CLASE
DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS/ INFORMATIE: APARAT DIN A DOUA
CLASĂ DE PROTEȚIE CONTRA INCENDIILOR/ INFORMATIE: DE MACHINE
VAN DE TWEDE BRANDBESCHERMINGSKLASSE/ INFORMATION: EIN
GERÄT DER ZWEITEN BRANDSCHUTZKLASSE



INFORMACJA: ŚREDNICA TARCZY/ INFORMACE: PRŮMĚR KOTOUČE/
INFORMÁCIA: PRIEMER KOTUČA / INFORMACIJA: DISKO SKERSMUO /
INFORMĂCIJA: DISKA DIAMETRUS / INFORMĂCIÓ: KORONG ÁTMÉRŐJE /
INFORMATION: DIAMÈTRE DU DISQUE / INFORMACIÓN: DIÁMETRO DEL
DISCO / INFORMATIE: DIAMETRUL DISCULUI / INFORMATIE: DE DIAMETER
VAN DE SCHIUF / INFORMATION: DURCHMESSER

PL

Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Informacje dotyczące korzystania z niniejszej instrukcji obsługi
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenia użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Samodzielnie usuwanie usterek
11. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe
12. Wykaz części rysunków złożeniowych
13. Karta gwarancyjna

Instrukcja bezpieczeństwa pracy - broszura dołączona do urządzenia

Deklaracja Zgodności WE dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument. W przypadku braku Deklaracji Zgodności WE prosimy o kontakt z Serwisem Dedra-Exim Sp. z o.o.

UWAGA

Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z treścią Instrukcji Obsługi. Prosimy o zachowanie Instrukcji Obsługi.

Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w Instrukcji Obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia.

INSTRUKCJA ORYGINALNA

2. Informacje dotyczące korzystania z niniejszej instrukcji obsługi

UWAGA

Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy. Instrukcja bezpieczeństwa pracy jest dołączona do urządzenia jako oddzielna broszura i należy ją zachować. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcję bezpieczeństwa pracy oraz deklarację zgodności. Firma Dedra Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nie przestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Zachowaj wszystkie instrukcje, instrukcje bezpieczeństwa i deklarację zgodności dla przyszłych potrzeb.

Opis urządzenia (Rys. A)

1. Rękojeść główna, 2. Włącznik, 3. Przycisk podtrzymania włącznika, 4. Zaślepki szczotkotrzymaczy, 5. Uchwyt pomocniczy, 6. Tarcza zacieraczki, 7. Końcówka robocza

3. Przeznaczenie urządzenia

Zacieraczka do tynków DED7767, w zależności od użytej tarczy, służy do zacierania i wygładzania tynków wapienno-gipsowych bądź do usuwania

nierówności powierzchni dotychczasowych tynków, zdzierania tapet, usuwania wpłynek zaprawy spomiędzy cegieł, usuwania przyschniętego tynku z betonowych posadzek itp. Za pomocą tarcz gąbkowych o różnych stopniach twardości można zacierać i wyrównywać tynki wapienno-cementowe i gipsowe, zarówno wewnętrzne jak i zewnętrzne. Zastosowanie tarcz zdzierających pozwala na usuwanie z powierzchni ścian i podłóg nierówności i „starych” warstw.

4. Ograniczenia użycia

Zastosowanie zacieraczki do tynków DED7767 do prac innych niż wymienionych w punkcie 2. Przeznaczenie urządzenia bądź z końcówkami roboczymi nie przystosowanymi do tego urządzenia jest zabronione i może spowodować zniszczenie elektronarzędzia, obrażenia osobiste bądź szkody rzeczowe.

W konstrukcji i budowie urządzenia przewidziano zastosowania do domowego/przydomowego.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi są traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych. Użytkowanie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem lub instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY

S2 15 minut

Unikać wilgoci. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.

5. Dane techniczne

Model	DED7767
Napięcie znamionowe	230V, ~50Hz
Moc nominalna	710 W
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IP20
Prędkość obrotowa	110 obr/min
Średnica tarczy	390 mm
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA}	83,4 dB(A)
Niepewność pomiaru K _{LPA}	3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L _{WA}	94,4 dB(A)
Niepewność pomiaru K _{LWA}	3 dB(A)
Całkowita wartość drah na rękojeści a _{h, DS}	<2,5 m/s ²
Niepewność pomiaru K _{ah, DS}	1,5 m/s ²

6. Przygotowanie do pracy

Przed podłączeniem przewodu zawsze należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

Przed rozpoczęciem pracy urządzenie wymaga zmontowania. Na trzpieniu (patrz rysunek złożeniowy C poz. 4) należy założyć tarczę zacieraczki (poz. 3), dopasowując otwór do kształtu trzpienia. Następnie, za pomocą wkrętu (poz. 2) dokręcić tarczę. Odpowiednie końcówki robocze (tarcza gąbkowa, tarcza plastikowa, tarcza do zdzierania) są montowane do tarczy zacieraczki za pomocą rzepów. Tak przygotowane urządzenie jest gotowe do pracy.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkownika. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w tabeli.

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy.

Okresowo sprawdzać stan techniczny kabla zasilającego. Nie ciągnąć za kabel zasilający.

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
<700	0,75	6
700+1400	1	10
1400+2300	1,5	16
>2300	2,5	16

8. Użytkowanie urządzenia

Przed włączeniem maszyny, każdorazowo należy sprawdzać czy wszelkie elementy odpowiedzialne za bezpieczeństwo pracy są sprawne. Każdorazowo należy sprawdzić stan zużycia tarcz ściernych. Nie pracować zużytymi lub niesprawnymi.

Maszynę należy uruchamiać w pozycji poziomej bez obciążenia (bez styku z obrabianą powierzchnią ściany, sufitu). Wyłącznik maszyny znajduje się na obudowie zespołu napędowego (rys. A, poz. 2). W celu włączenia maszyny należy wcisnąć przycisk; aby zablokować wyłącznik w pozycji ON należy wcisnąć okrągły przycisk, znajdujący się po lewej stronie rękojeści głównej (rys. A poz. 3). W celu wyłączenia urządzenia należy przycisnąć wyłącznik.

Po włączeniu zacieraczki nie wolno od razu zaczynać pracy. Urządzenie musi osiągnąć prędkość maksymalną, dopiero wtedy można rozpocząć zacieranie. Należy przyjąć stabilną pozycję ciała, stać na lekko rozchylnych nogach i

lekko pochylić tułów podczas pracy. Należy dopasować siłę docisku do wykonywanej pracy. Urządzenie należy prowadzić półkolistymi ruchami, podczas pracy kontrolować stan obrabianej powierzchni aż do uzyskania pożądanej gładkości. W miarę potrzeby można zwilżać obrabiany tynk.

Należy dbać o to, aby urządzenie nie było zabrudzone. Zwracać szczególną uwagę na stan otworów wentylacyjnych i wyłącznika, usuwać wszelkie zanieczyszczenia i nacieki na korpusie urządzenia, otworach wentylacyjnych i wyłączniku.

Nie pozostawiać maszyny na biegu jałowym. Nie pozostawiać maszyny podłączonej do sieci bez dozoru. Po zakończeniu pracy obowiązkowo wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie przeciążać maszyny.

Należy zwrócić uwagę, aby dostosowywać tarcze wygładzające do charakteru pracy:

- tarcza plastikowa z siatką – do zacierania większych nierówności bądź do tynku, który zbyt mocno wysechł;

- tarcza zdzierająca (DED77674 - brak w kompletacji, do dokupienia) – do usuwania wpłynek spomiędzy cegieł surowego muru, do usuwania starych powłok tynkarskich, farb; do zacierania tynku cementowo-wapiennego przed położeniem płytek ceramicznych

- tarcza styropianowa (DED77675 – brak w kompletacji, do dokupienia) – do docierania na gładko wstępnie obrobionych powierzchni, przygotowując je do położenia np. tapet

- tarcza gąbkowa – do docierania wykańczającego powierzchni ścian

9. Biezące czynności obsługowe

Wszystkie czynności obsługowe należy prowadzić przy wyjętej z gniazdka wtyczce

Okresowo weryfikować stan techniczny maszyny. Sprawdzać przed każdym rozpoczęciem pracy, czy krążek ścierny nie jest wyeksploatowany. Zawsze pracować sprawnymi końcówkami roboczymi. Dbać o czystość maszyny, szczególną uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wlotowych powietrza do silnika (bardzo ważne). Czynność tą najlepiej wykonać przedmuchiując szlifierkę sprężonym powietrzem.

Kontrolować stan szczotek elektrografitowych. W przypadku stwierdzenia, że są krótsze niż 5 mm należy je bezwzględnie wymienić na nowe. Szczotki umieszczone są po bokach silnika (rys. A poz. 4) i ich wymiana polega na:

1. Odkręceniu zaślepek zabezpieczających,
2. Wyjęciu szczotki elektrografitowej za pomocą małego śrubokręta,
3. Wsunięciu w szczotkotrzymacz nowej szczotki,
4. Założeniu i dokręceniu zaślepki zabezpieczającej.

Szczotki nie są wyposażone w ogranicznik, dlatego należy kontrolować ich stan. Częstotliwość kontroli szczotek zależy od intensywności użytkowania narzędzia, nie powinno jednak być rzadsze niż co 20-30 godzin.

Każdorazowo po zakończeniu pracy oczyścić urządzenie z resztek urobku. Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

10. Samodzielnie usuwanie usterek

Objaw	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Brak napięcia w gnieździe sieciowym	Sprawdzić napięcie w instalacji
	Uszkodzony wyłącznik	Przekazać urządzenie do naprawy
	Uszkodzony przewód zasilający	Przekazać urządzenie do naprawy
Urządzenie grzeje się	Zapchane otwory wentylacyjne	Wyczyścić otwory wentylacyjne
Silnik rusza z trudem	Zużyte szczotki elektrografitowe	Wymienić szczotki
Niska efektywność szlifowania	Zużyta tarcza ścierna	Wymienić tarczę ścierną

11. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe

Kompletacja urządzenia: 1. Zacieraczka do tynków DED7767, 2. Tarcza zacieraczki, 3. Tarcza plastikowa z siatką, 4. Talerz z gąbki, 5. Komplet wkrętów, 6. Wkrętak, 7. Szczotki elektrografitowe (kpl.)

W ofercie handlowej Dedra-Exim Sp. z o.o. znajdują się również:

- DED77671 – tarcza gąbkowa zacieraczki
- DED77674 – tarcza ze zdzierakiem
- DED77675 – tarcza styropianowa

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy o podanie numeru części – patrz wykaz części i rysunek złożeniowy. Prosimy opisać uszkodzoną część, podając numer partii lub orientacyjny termin zakupu urządzenia. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), albo przesłać go do serwisu centralnego DEDRA – EXIM na adres: Serwis DEDRA – EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8 (Millenium Logistic Park, hala A2), 05-800 Pruszków. Uprzejmie prosimy dołączyć kopię dowodu zakupu i kartę gwarancyjną wystawioną przez DEDRA – EXIM. Bez tych dokumentów naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Prosimy dokładnie opisać rodzaj niesprawności urządzenia. Po okresie gwarancyjnym napraw dokonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Wykaz części rysunków złożeniowych

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. Tarcza plastikowa | 28. Osłona łożyska |
| 2. Śruba | 29. Wirnik |
| 3. Tarcza mocująca z rzepem | 30. Przewód zasilający |

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
 05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
 tel: (+48 / 22) 73-83-777 fax: (+48 / 22) 73-83-779
 http://www.dedra.pl; e-mail: info@dedra.pl

ADNOTACJE O DOKONANYCH NAPRAWACH/ ZÁZNAMY O PROVEDENÝCH OPRAVÁCH/ ZÁZNAMY O VYKONANÝCH OPRAVÁCH/ PASTABOS APIE ATLIKŲŲ REMONTŲ/ PIEŽĪMES PAR VEIKTO REMONTU/ FELJEGYZÉSEK AZ ELVÉGZETT JAVÍTÁSOKRÓL/ ANNOTATIONS DES REPARTIONS REALISEES/ ANOTACIONES DE LAS REPARACIONES REALIZADAS/ MENTIUNI CU PRIVIRE LA REPARAȚIILE EFECTUATE/ AANTEKENINGEN OVER UIGEVOERDE REPARATIES/ VERMERKE ÜBER AUSGEFÜHRTE REPARATUREN

<p>Data zjłoszenia do naprawy/ Datum nahlášení k opravě/ Datum odovzdania do opravy/ Atidavimo remontui data/ Produkta nodošanas remontā datums/ A javításra történő bejelentés dátuma/ Date de la déclaration de réparation/ Fecha de presentación a reparación/ Data predării la reparație/ Datum voor het opgeven voor de reparație/ Datum der Anmeldung zur Reparatur</p>	<p>Data wykonania naprawy/ Datum provedení opravy/ Datum wykonania opravy/ Remonto data/ Remonta datums/ A javítás dátuma/ Date de la réalisation de réparation/ Fecha de realización de la reparación/ Data efectuării reparației/ Uthvoeringsdatum van de reparație/ Datum der Ausführung der Reparatur</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych/ Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností/ Remonto apimtis, remonto darbu aprašymas/ Remonta apjoms, remontdarbu apraksts/ A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása/ Etendue de réparation (définition des causes)/ Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație/ De reikwijdte van reparație, een beschrijving van toegepaste reparație-activiteiten/ Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę/ Podpis opraváře/ Podpis osoby vykonávající opravu/ Remonta atlekančio asmens parašas/ Remonta veicēja paraksts/ A javítást végző aláírása/ Signature de la personne faisant la réparation/ Firma de la persona que realizó la reparación/ Semnătura persoanei care a efectuat reparația/ Handtekening van de uitvoerende persoon/ Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person</p>